



Modello B

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO  
 NOTORIO DI INSUSSISTENZA DELLE  
 FATTISPECIE DI INCONFERIBILITÀ E  
 INCOMPATIBILITÀ (D.Lgs. n. 39/2013) e DELLE  
 FATTISPECIE CONTEMPLATE DAL D.Lgs. n.  
 33/2013**

**ERSATZERKLÄRUNG ZUM NICHT-BESTEHEN  
 VON URSACHEN DER NICHTERTEILBARKEIT  
 UND/ODER UNVEREINBARKEIT (GvD Nr.  
 39/2013) und VON URSACHEN LAUT GvD Nr.  
 33/2013**

Il/la sottoscritto/a **Dieter Stolz**  
 codice fiscale **STLDTR76A05F132P**  
 in relazione all'incarico di:

Der/die Unterfertigte **Dieter Stolz**  
 Steuernummer **[REDACTED]**  
 in Bezug auf den Auftrag als

**responsabile servizio prevenzione e protezione  
 2022 - 2024**

**Leiter der Dienststelle 2022 - 2024**

Ricevuto in data 20.12.2021 con effetto dal  
 01.01.2022 al 31.12.2024  
 per la Casa di Riposo San Pancrazio APSP,  
 con sede a 39010 San Pancrazio, Doerfl 38

erhalten am 20.12.2021  
 gültig von 01.01.2022 bis 31.12.2024  
 für das Seniorenwohnheim Altenheim St. Pankraz  
 ÖBPB, mit Sitz in 39010 St. Pankraz, Dörfli 38

ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR n. 445/2000,  
 consapevole delle sanzioni penali, nel caso di  
 dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di  
 atti falsi, richiamate dall'art. 76 del medesimo DPR  
 e degli effetti previsti dagli artt. 17,19 e 20 del  
 D.Lgs. n. 39/2013

im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000,  
 im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle  
 von Falscherklärungen sowie Ausstellung und  
 Gebrauch falscher Urkunden, welche im Art. 76  
 des genannten DPR erwähnt werden, und der  
 Folgen laut Art. 17, Art. 19 und Art. 20 des GvD Nr.  
 39/2013

**DICHIARA**

di non trovarsi in alcuna delle situazioni  
 d'inconferibilità e/o d'incompatibilità previste dal  
 D.Lgs. n. 39/2013, di cui ha preso visione;

di non versare in conflitto di interessi con  
 l'oggetto della carica/incarico;

di aver svolto negli ultimi due anni la seguente  
 attività professionale (anche presso enti pubblici):

**ERKLÄRT**

sich in keiner der Situationen von  
 Nichterteilbarkeit und/oder Unvereinbarkeit laut  
 GvD Nr. 39/2013, in den er/sie Einsicht genommen  
 hat, zu befinden;

sich hinsichtlich des Auftragsgegenstands / der  
 Beauftragung in keinem Interessenskonflikt zu  
 befinden;

in den vergangenen zwei Jahren folgende  
 berufliche Tätigkeiten ausgeführt zu haben (auch  
 bei öffentlichen Körperschaften)

Materia o settore (oggetto principale dell'attività svolta) Fachbereich oder Sektor (Hauptgegenstand der ausgeführten Tätigkeit)	Tipologia di soggetti (per i quali l'attività è prestata) Typologie der Subjekte (für welche die Tätigkeit ausgeführt wurde)
Projetkplanung, Tragwerksplanung & Bauleitung	privat & öffentlich
externer Leiter des Arbeitsschutzdienstes	privat & öffentlich
externer Sicherheitsberater G.v.D. 81/2008	privat & öffentlich
Statische Abnahmen	privat & öffentlich



di aver ricevuto negli ultimi due anni i seguenti incarichi in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla PA (non come professionista) e rivestito le seguenti cariche in enti pubblici e privati:

in den vergangenen zwei Jahren folgende Aufträge von privatrechtlichen Körperschaften, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden (nicht als Dienstleister) erhalten zu haben und folgende Beauftragung in öffentlichen und privaten Körperschaften entgegengenommen zu haben:

Denominazione della carica / incarico Bezeichnung des Auftrags oder der Beauftragung	Data di conferimento Beauftragungsdatum	Data di cessazione Enddatum der Beauftragung	Denominazione e natura giuridica dell'ente presso il quale è prestata la carica o l'incarico Bezeichnung und Rechtscharakter der beauftragenden Körperschaft	Organo che ha conferito la carica / l'incarico (in caso di cariche politiche elettive indicare "carica elettiva") Organ, welches den Auftrag erteilt hat (im Falle von politischen Ämtern ist „politischer Auftrag“ anzugeben)	Compensi ricevuti Erhaltene Vergütungen
RSPP	04.12.2018	31.12.2023	BZG Burggrafenamt	Bezirksausschuss	€ 4.944 jährl.
COVID-19 DVR	30.04.2020	-	Gemeinde Nals	Gemeindeausschuss	€ 440
RSPP	20.07.2020	31.12.2020	Konsortium Seniorendienste Passeier	Direktorin	€ 750
RSPP	26.11.2020	31.12.2021	Seniorenheim Algund	Direktorin	€ 1.110
Vibrationsbew	27.11.2020	-	BZG Burggrafenamt	Direktion Sozialdienste	€ 780
RSPP	23.12.2020	31.12.2021	Konsortium Seniorendienste Passeier	Direktor	€ 1.025
RSPP	11.03.2021	31.12.2021	Gemeinde Nals	Gemeindeausschuss	€ 950
Abnahme Überdachung Raiffeisenplatz	07.04.2021	-	Gemeinde St. Leonhard in Pass.	Gemeindesekretär	€ 450
RSPP	09.12.2021	31.12.2022	Konsortium Seniorendienste Passeier	Direktor	€ 1.025
RSPP	28.12.2021	31.12.2022	Gemeinde Nals	Gemeindeausschuss	€ 900
RSPP	17.06.2010	nicht definiert	Frauen gegen Gewalt - ONLUS	Präsidentin	€ 1.425 (2020 & 2021)
RSPP & externer Berater			Private Unternehmen		



di aver ricevuto le seguenti condanne penali (anche a seguito di patteggiamento) per reati contro la PA:

dass er folgende strafrechtliche Verurteilungen für Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung aufweist (auch infolge einer Strafzumessung)

Specificare se reato ex art. 3, comma 1, l. 97/2001 o altro reato Angeben, ob es sich um die Straftat gemäß Art. 3 Abs. 1 des G. 97/2001 oder eine andere Straftat handelt.	Data del provvedimento Datum der richterlichen Maßnahme	Durata pena accessoria dell'interdizione dai pubblici uffici Dauer der Zusatzstrafe des Verbots der Bekleidung öffentlicher Ämter	Eventuale conseguente cessazione rapporto di lavoro dipendente o autonomo Eventuelle damit verbundene Beendigung des Arbeitsverhältnisses (Arbeitnehmer oder selbständig)	Note eventuali Evtl. Anmerkungen

di essere a conoscenza dell'obbligo di comunicazione tempestiva in ordine all'insorgere di una delle cause di inconferibilità e di incompatibilità di cui al D.Lgs. n. 39/2013;

darüber in Kenntnis zu sein, dass das Auftreten eines der im GVD Nr. 39/2013 genannten Gründe für die Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit unverzüglich mitzuteilen ist;

Ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs. n. 39/2013 la presente dichiarazione è pubblicata entro 3 mesi dal conferimento dell'incarico sul sito istituzionale della Residenza per anziani, sezione "Amministrazione trasparente".

Im Sinne des Art. 20, Abs. 3 des GvD. Nr. 39/2013, wird vorliegende Erklärung innerhalb von 3 Monaten ab Beauftragung auf der Webseite des Seniorenwohnheimes im Bereich "Transparente Verwaltung" veröffentlicht.

Ai sensi dell'articolo 38 del DPR n. 445/2000, la presente dichiarazione è stata:

Im Sinne des Art. 38 des DPR Nr. 445/200 wurde gegenständliche Erklärung:

sottoscritta, previa identificazione del richiedente, in presenza del dipendente addetto  
 .....  
 (indicare il nome)

unterschrieben, nach Feststellung der Identität des Erklärenden in Anwesenheit des zuständigen Mitarbeiters.....  
 (Name angeben)

sottoscritta e presentata unitamente a copia di un documento di identità.

unterschrieben und mit Kopie eines Ausweisdokuments vorgelegt.

Luogo e data  
 San Leonardo in Passiria, 10.02.2022

Ort und Datum  
 St. Leonhard in Passeier, 10.02.2022

Firma

Unterschrift

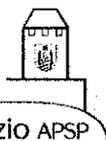


sottoscritto con firma digitale

mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Se la presente dichiarazione viene sottoscritta manualmente (anziché con firma digitale), la firma va oscurata prima della pubblicazione.

Wenn vorliegende Erklärung manuell (anstatt mit digitaler Unterschrift) unterzeichnet wird, muss die Unterschrift vor der Veröffentlichung geschwärzt werden.



#### INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

(ai sensi degli artt. 13 e 14 del GDPR 2016/679)

La Residenza per anziani Casa di Riposo San Pancrazio APSP in qualità di titolare con sede a 39010 San Pancrazio in via Doerfl 38

E-mail [info@altenheim-stpankraz.it](mailto:info@altenheim-stpankraz.it)  
PEC [altenheim.stpankraz@pec.rolmail.net](mailto:altenheim.stpankraz@pec.rolmail.net)  
Tel 0473 787106

tratterà i dati personali conferiti con il presente modulo, con modalità prevalentemente informatiche e telematiche, per le finalità contrattuali sopra descritte, in particolare per l'adempimento degli obblighi di legge in materia di trasparenza, ivi incluse le finalità di archiviazione.

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria.

I dati saranno pubblicati nella sezione "Amministrazione trasparente" del sito istituzionale della Residenza per anziani e per il tempo previsto dal D.Lgs. n. 33/2013. I dati saranno trattati esclusivamente dal personale e da collaboratori di questa Residenza o delle imprese espressamente nominate come responsabili del trattamento, in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa. Al di fuori di queste ipotesi i dati non saranno comunicati a terzi né diffusi, se non nei casi specificamente previsti dal diritto nazionale o dell'Unione europea.

I dati saranno trattati per dieci anni salvo termine diverso previsto da norma di legge;

Gli interessati hanno il diritto di chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali e la rettifica o, compatibilmente agli obblighi di legge, la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del RGPD). L'apposita istanza è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati presso la Residenza per anziani. Gli interessati, ricorrendone i presupposti, hanno, altresì, il diritto di proporre reclamo al Garante quale autorità di controllo secondo le procedure previste.

#### INFORMATIONSSCHREIBEN ZUM SCHUTZ DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

(im Sinne der Art. 13 und 14 des GDPR 2016/679)

Das Seniorenwohnheim als Inhaber der Datenverarbeitung, in der Folge als Verantwortlicher bezeichnet, Altenheim St.Pankraz ÖBPB

mit Sitz in 39010 St.Pankraz

Adresse Dörfli 38

E-Mail [info@altenheim-stpankraz.it](mailto:info@altenheim-stpankraz.it)

PEC [altenheim.stpankraz@pec.rolmail.net](mailto:altenheim.stpankraz@pec.rolmail.net)

Tel 0473 787106

wird die mit diesem Formular übermittelten personenbezogenen Daten, in digitaler und telematischer Form für die oben angeführten vertraglichen Zwecken, insbesondere zur Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen hinsichtlich der Transparenz, einschließlich zum Zwecke der Archivierung, verarbeiten.

Die Übermittlung der Daten hat verpflichtenden Charakter.

Die Daten werden im Bereich „Transparente Verwaltung“ der offiziellen Webseite des Seniorenwohnheimes für die vom GvD Nr. 33/2013 festgelegte Dauer veröffentlicht. Die Daten werden ausschließlich von Mitarbeitern des Seniorenwohnheimes oder von den ausdrücklich als Auftragsverarbeiter ernannten Unternehmen gemäß den Vorschriften über die Aufbewahrung von Verwaltungsunterlagen verarbeitet. Abgesehen von diesen Fällen werden die Daten nicht an Dritte weitergegeben oder verbreitet, außer in den Fällen, die im nationalen oder im EU-Recht ausdrücklich vorgesehen sind. Die Daten werden für 10 Jahre verarbeitet, ausgenommen die gesetzlichen Bestimmungen sehen etwas anderes vor.

Die betroffenen Personen haben das Recht, beim Verantwortlichen Einsicht in ihre personenbezogenen Daten zu beantragen, genannte Daten zu berichtigen, sie zu löschen (im Einklang mit den gesetzlichen Verpflichtungen), deren Verarbeitung einzuschränken oder gegen die Verarbeitung Widerspruch einzulegen (Art. 15 ff. DSGVO). Der entsprechende Antrag wird durch Kontaktaufnahme mit dem Datenschutzbeauftragten des Seniorenwohnheimes gestellt. Die Betroffenen haben, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind, auch das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde nach den vorgesehenen Verfahren einzureichen.